

# EL TRADICIONALISTA

DIARIO CATÓLICO MONARQUICO

GERONA: Miércoles 15 de Septiembre de 1909

NÚM 208

AÑO VII

Núm. suelto 5 cts.

Precios de suscripción  
Trimestre, 4 pesetas.  
Anualidades enteras, 15 ptas.

Redacción: Subida de Santo Domingo, número, 10, primero  
Administración: Librería del Carmen, Ciudadanos, 20

Anuncios y remitidos según tarifa  
No se devuelven los originales

Núm. suelto 5 cts.

## La Campaña del Rif

DEL DIA

### Impresiones de la Guerra

Al fin se ha operado una saludable reacción en la manera de adjetivar la prensa industrial los hechos de la campaña.

Ya no se llama batalla á operaciones sencillas ni se califica de heroicos los barridos de la artillería.

Aunque hasta ahora se ha hecho el ridículo ante Europa—y así nos están poniendo los periódicos satíricos de fuera de España—ha llegado el momento de la seriedad en la información.

Por eso dice *El Mundo*:

«Los méritos de un Ejército así, ¿no parece que se bajan con las exageraciones? Por que hace días cuando nuestras tropas se dedican á hábiles y fructuosas, pero casi incruentas, por fortuna, operaciones de estrategia, se viene hablando del valor y del peligro y del heroísmo en términos iguales á los empleados cuando aquellas luctuosas y gloriosas jornadas de Julio, en que toda ponderación fué verdaderamente poca y toda hipérbola muy inferior á la magna realidad.

Y si elogiamos todo con las mismas frases y nos admiramos de la misma manera ante lo épico que ante lo liso y llano, ¿que términos de justa comparación nos quedan? El valor que hemos pintado como epopéyico, cuando en verdad lo ha sido; no necesita de igual elogio el día que no se emplea porque no hay ocasión ni necesidad de emplearlo: Ayer hemos leído cartas de oficiales que operan con Aguilera, y dicen: «Estos días no hay nada; movimientos fructuosos, pero encuentros insignificantes.»

En cuanto al objetivo y fin de la actual campaña, encontramos diversas opiniones.

*El Universo*, muy bien enterado de cosas militares por sus relaciones con un jefe del Ministerio de la Guerra, escribe:

«El objetivo de esta guerra es, pura y sencillamente, desarmar á los rebeldes; es decir, obligarles á que entreguen sus armas y á que se conformen á vivir como lo hacemos en este punto los pueblos civilizados; esto es, trabajando pacíficamente, cada uno en su oficio, y sometiendo sus diferencias y pleitos á magistrados establecidos con fuerza suficiente para imponerse á las voluntades individuales; ó en otros términos: para que la fuerza social predomine allí de una manera regular y constante sobre la fuerza del individuo.

Este es el objetivo de la guerra y esto bien claramente se deduce de su origen, que fué una agresión de los rebeldes á los que trabajan en su territorio construyendo un ferrocarril, y la subsiguiente salida del general Marina para castigar semejante atropello; se deduce de las palabras del Gobierno, tantas veces repetidas, de que la misión que nos proponemos en el Rif no es de conquista ó señorío, sino política; se deduce, finalmente, de la proclama del general Marina, en que sin ambigüedades ni distinguos se consigna que

España cumple en el Rif un cargo de civilización universal.»

En cambio el senador demócrata señor Maestre, que parece también muy enterado de los planes del Gobierno termina un interesante artículo de un diario madrileño diciendo:

«Espíritus pesimistas corren por ahí la especie de que así que tomemos á Seluán firmaremos la paz y reembarcaremos nuestro Ejército... ¡Quiá! ¡Nos resultaría muy cara la alcazaba moruna, y sería ridículo haber mandado 40,000 soldados de España sólo para esa mezquindad!... ¡Vayamos lejos, mucho más lejos! Nuestra brava tropa puede tener la evidencia de que no vendrá de Africa sin haber enarbolado antes la bandera de la Patria sobre los muros de Tetuán, de Larache y quizá de Taza... La historia de España nos empuja Europa mira en nuestra causa su causa, Inglaterra nos patrocina y nos ayuda... ¿Qué político nuestro será capaz de oponerse á esta legítima y tan soñada aspiración nacional?»

### La pacificación de Quedana

Más que ganar una batalla á los rifeños nos interesaba la neutralidad de los habitantes de la provincia de Quedana.

Parece que se ha conseguido por completo por medio de los castigos y las medidas de protección llevadas á cabo por el general Aguilera, por el Oeste, y el coronel de Estado Mayor Larrea, por el Este,

Mientras la harca rebelde espera en los peñascales del Gurugú que nuestras tropas se internen por sus quebrados para hostilizarlas con ventaja, nosotros combatimos donde nos conviene, no donde lo deseen los rifeños; y puesto que no tienen el valor de atacarnos y hemos de ser nosotros los que tomemos la ofensiva, lo natural es que la dirijamos á nuestros gustos y cuando nos plazca, que estas son las dos ventajas que tiene el que ataca sobre el que se defiende.

El tiempo pasa, y la harca, obligada á vivir en continua incertidumbre, ignorando dónde y en qué día será el ataque, y teniendo que permanecer en las estériles cumbres del Gurugú, sin agua ni viveres abundantes, ha de irse quebrantando por sí misma, al paso que nosotros vamos acumulando recursos, que cada vez nos hacen más formidables.

Todo esto se deduce pensado en los hechos realizados hasta el presente, viendo cómo los moros rebeldes permanecen inactivos sobre el Gurugú mientras que nosotros, vamos extendiéndonos como una mancha de aceite sobre el mapa desde Melilla hasta el Muluya, ó sea hasta la frontera de Argelia, en una extensión mayor que todo el litoral vizcaíno. Y en su vista no podemos menos de concluir que la campaña marcha muy bien, obteniéndose el máximo de ventajas con el mínimo de pérdidas.

### ¿Volverá el Rogui al Rif?

Corre por la plaza de Melilla un rumor que no quiero calificar de absurdo porque en Marruecos no hay nada absurdo. Dícese que el Rogui ha obtenido el perdón del Sultán, y que para utili-

zar sus servicios, Muley Hafid le ha nombrado virrey del Rif.

Según esos rumores el Rogui no está ya en Fez, sino que ha salido hace tres días para tomar posesión de su mando en esta parte del Imperio.

Cuando comenzó á circular este rumor lo acogimos en Melilla como invención inverosímil é imposible. Sin embargo algunos prácticos en la política interior de Marruecos advierten que no sería tan difícil este arreglo entre el Sultán y el pretendiente, teniendo en cuenta las grandes cantidades atesoradas por el Rogui y depositadas á su nombre ó á nombre de personas que solo él sabe, en distintos Bancos extranjeros.

Políticamente demostraría una gran habilidad por parte del Sultán que al enviar al Rif á Bu-Hamara tenia un delegado en el que antes era rival y aseguraba el dominio sobre territorios en que hasta ahora no había podido hacer efectiva su autoridad ningún Sultán.

Al que así me habla le pregunto:

—Pero, ¿cómo puede Muley Hafid dar suelta á un enemigo que ha estado á punto de destronarle?

—Como le ha destruido una vez, le destruiría otra. Además, ahora se queda de un golpe con la cosecha que Bu-Hamara hizo durante muchos años. Esas riquezas le salvan del apuro por el momento, sin contar con que el Rogui volverá á hacerse rico y siempre habrá tiempo de expoliarle de nuevo.

Así ha ocurrido en cien ocasiones con otros tantos rebeldes. Sobre estas razones de política marroquí hay que contar con la fuerza personal del Rogui, que ha podido iniciar la idea y convencer al Sultán de que le conviene tener en el Rif un delegado con poder efectivo para tratar con las cábilas y con España.

### Lerroux...

El infame *idolo* en noche umbría tremulo y edetrás de sombra vaga á Montserrat Virgen santa con la daga en el pecho clavada todavía.

Y al asesino la visión pia lenta se acerca y al andar lo amaga, y al acercarse más, casi se apaga la moribunda y pálida bujía.

Del rostro aparta el velo con la mano el pecho virgíneo que en sangre está teñido, y ojos suaves fija en el tirano.

Y al dar la Virgen un lánguido gemido, del triste altar arrojase el profano, empapado en sudor y sin sentido.

Hoy 8-IX-909.

SEBASTIÁN DE LUQUE.

### Confidencias

#### El DIARI imperialista

Fulla blanca de paper, tota plena de signes negres; per tot hi tens un llòc. Ben pocas son las casas que no t'obrin la porta.

Tu ets en molts com una mena de persona respectable, de gran autoritat.

Totes las cosas las imposas com verdaderas i per fer axó no't calen testimonis, i moltes vegades se creuen, sense provas, perque ho dius tú ¡Diari!

Tens diferents noms, diferents fesomias, diferents lletres, i molta gent no's para en els teus diferents noms, en les teves diferents fesomies, ni en

les teves diferents lletres perque sols veu en tu el *Diari*, la fulla blanca tota coberta de signes negres, i't creuen i fins, es fan propagandistas de lo que portas encara que ho diguis ab una fesomia, amb unas lletres i amb un nom diferents d'aquells amb que deias cosas contrarias que també las varen creure perque ho dius tú, *Diari*.

Els son els que quan te buscan, te cridan anomenante *Diari*, i están disposats á donarte rahó, avui si defenses al govern, i també te'n donarán demá mateix quan serás d'una altre fesomia; i portant un altre nom dirás, que's fa menester enderrocarlo.

Per tu, fulla blanca, á n'aquets que sols te conexen ab el nom de *El Diari* no'ls hi demanis res mes sino que't donguin rahó perque no lograrás d'ells que alló que dius qu'es tant rahanable ho posin en practica.

ADONIS I JACUB.

(Desde Vizcaya)

### MIS CRÓNICAS

Un día magnífico. Cielo sin nubes, como suele decirse y mucha alegría en el corazón.

Las cinco y treinta y cinco de la mañana dieron cuando con velocidad vertiginosa, taladando montañas y engullendo rieleles, corría ese mostuo de mil cabezas y de robustos pulmones, recto y disparando á veces, como león que se lanza ciego sobre su presa, retorcida otras como gigantescas serpientes, devorando distancias al mismo tiempo que en mi dilatada retina reproducía con regularidad cinematográfica, mil encantos y paisajes.

En Eibar me encontré con Atienza inseparable amigo de Sebastián de Luque, caminaba para S. Sebastián ó Ondarroa donde se encuentra su querido amigo.

Próximamente á las nueve llegué á Zumárraga pueblo de gratos recuerdos para cuantos asistimos á la grandiosa fiesta de Juventudes vascoas.

En los arroyos y calles me encontré jóvenes conreligionarios que salieron á saludarme.

Cuan hermoso es ver estos pueblos en los que casi todos los periódicos que se leen son carlistas.

Nos advierten la hora del tren y hay que ir á la estación. El camino que recorre el ferro-carril desde Zumárraga hasta Marcilla punto donde finalizaba mi viaje es muy lindo. La vegetación es deliciosa. Las aldeitas, con sus chozas humildes y sus tejaditos descoloridos me daban alegría sintiendo placer al contemplarlas.

Los campos cubiertos de alfombra primaveral remendados de florecillas de distintos colores, me anuncian las primeras galas de la estación más hermosa del año. Los prados sembrados de blancos rebanos de carneros y corderitos, los árboles rebosados de sabrosas frutas, las blancas-melenas de las cascadas, y la verde vegetación de las laderas, todo me parecía conocido y me hacia acordar de mi pasada niñez.

Después de un penoso y largísimo viaje llegué á Marcilla. Después coji un carricoche que me trasladó á Falees cuna de mis padres, y tras de tres cuartos de hora de carretera llegué... luego unos brazos amorosos que me estrecharon... y me hacen olvidar por un momento las fatigas del largo viaje. Eran

los primos... los amigos... que me esperaban para agasajarme.

Nunca estarán recompensados á tanta demostración de cariño.

El pueblo está de fiesta; hoy es su patrona; los mozos se ponen sus galas; las calles están con música.

Mañana y el miércoles tenemos corrida con una humilde cuadrilla que para este pueblo es suficiente.

Por las calles transitan muchos forasteros.

JOSÉ ALEMÁN ECHEVERRÍA.  
Falees (Navarra) 12 Septiembre 1909.

### La Festa Major de Anglés

Ab la solemnitat de costum en lo que afecta á les festes religioses, va celebrarse aquest any la festa major d' Anglés, tinguent lloc el solemne ofici y professó ab nombrosa concurrencia.

No podem parlar tant concisament ni emetre semblant judici en lo que's refereix á festes profanes. No han resultat aquestes tan llúides com en anys anteriors, degut sens dubte als successos ocorreguts en aquella vila durant la trágica setmana del passat juliol.

Semblava que 'l pretx que's prenia pera justificar el gros lluiment d' aquestos festeigs era l' estar de dol la població, pro aquest dol no fou tal per quant va ballarse els dos dies de festa, tarde y nit, ab piano de manubri, á casa 'l Sr. M..., per haver desnonat l' orquesta, no se sab si per raons particulars ó per impositió dels paternos que anteposaren la seva voluntat soberana (?) no volgueren que 's fes festa en contrapositió als desitjos de casi la major part del poble que desitjava festa com els altres anys.

Pera complement, el dimars, que ja no era festa, es ballá també á casa 'l Sr. P..., tocant l' orquesta d' Anglés per haber desfet dit Sr... el contracte ab la que tenia llogada, potser per les mateixes raons que l' anterior; si se ' afirma que en aital dia 'ls musicus, no foren llogats per el Sr. P..., sino per un fill del poble que aná á Anglés á passar uns quants dies y tenia desitj de divertir-se per que no estava de dol.

De tots modos els comentaris foren molts perque no's conjuminan facilment les manifestacions de dol ab els desitjos de ballar de certa gent.

### Intolerancia cerril

Con este epigrafe publica *El Universo* un artículo del que entresacamos los siguientes párrafos:

«Ahora los de la cáscara amarga—y á su frente, como es natural, *El País*—truenan contra que persona tan cabal como el señor Llorens, que es diputado de la nación, haya ido á Melilla y sea bien recibido por el Estado Mayor. «¡Cómo!—exclaman en el paroxismo del furor—¡un carlista en el campamento del Ejército liberal! Sin reparar siquiera en que llamar liberal al Ejército de Africa es empequeñecer y falsear el carácter de aquel Ejército y de aquella guerra eminentemente nacionales.

Bueno, ó pase, que se use esa denominación de partido en una guerra civil contra los carlistas como si fuera contra los republicanos se diría Ejército realista; pero en Africa y ante los moros el Ejército no es más que espa-



ñol; es España armada, y la gloriosa empresa en que se halla empeñado no es liberal, ni carlista, ni monárquico, ni republicana, sino española.

Y ¿contra quien van personalmente estos reproches absurdos y funestos? Pues contra un hombre como el señor Llorens, que será todo lo carlista que quiera ó que sus compromisos le marquen, pero del que nadie puede dudar de que es, no sólo un profesional de la guerra de los más distinguidos que tenemos en España, sino un cumplidísimo caballero. El señor Llorens en el Ejército de Africa no es más que español, y sus observaciones, tan atinadas y discretas como las últimamente publicadas en la prensa, no han de tener otro fin que el triunfo de España. Pero esta es la tolerancia y la política de los ultraliberales. Si ellos triunfan algún día, ¡Dios no lo permita!, ó tendríamos todos que emigrar, ó que vivir en nuestra Patria como ilotas.»

No es mala la sacudida que da *El Universo* a' periódico republicano, que, por lo visto, es más cerril é intolerante que los mismísimos rifeños.

### Correspondencias

DESDE MIERAS

Sencilla, però en gran manera animada fou la festa que se celebrá el día 8 del corrent mes, diada de la Mare de Deu, ab motiu d'inaugurar las reparacions importantísimas fetas á la iglesia de la Mare de Deu de Romería, situada en la barriada de la Sellera de aquesta població.

Temps há que aquella antiquíssima capella anava de vall-cayent, fins qu'ara la ma generosa d'un banquer olotí y acaudalat propietari, ab consentiment de nostre molt digne Econom, emprendgué el cost de las obras á cárrech seu, y s'ha transformat y embellit de tal modo aquella capella, que á mes que de una parroquia rural, talment sembla una joyosa capella ciudadana.

A las 10 del matí del mencionat día 8 hora senyalada per cantarsi la misa, tant Iglesia com plasseta presentaban un encisador cop de vista, ja per lo adornat é illuminat que estaba l'altar, com també per la gran gentada reunida allí; á bon segur que s'hi contaren 6 ó 700 personas.

Se cantá per la orquesta «Nova Olotina» ab molta afinació una sentida misa del mestre Perossi. A la tarde en la plassa principal se ballá la nostra dansa.

Deu fassa que'l caritatiu senyor que ha costejat aquestas obras, trobi ben prompte imitadors per restaurar, mes ben dit, per reedificar la capella de San Andreu, situada en la propietat de la familia Riuró del vehinat de Ruifillas, ya que á no tardar alló mes que capella será un munt de runes. Ahir, día 12, hi celebraren'l tradicional Roser, cantanti també per la acreditada «Nova Olotina», un solemne ofici. Durant la tarde, encara que'l temps plujós ho destorbá una miqueta, se puntejaren algunas sardanes en la era de l'acabat Riuró.

—Está ja nombrada una comisió de joves entusiastes per conjuinar els últims detalls per celebrar funerals per el nostre gran Carles VII (Q. E. D.) funerals que corresponguin á la fé y entusiasmo sens igual que portaba aquesta població al seu august desterrat; sens dupte que serán els de més nombradía de aquesta encontrada, ya que desitjan resultin á semblansa dels que's feren á D.<sup>a</sup> Margarita, que foren un acontexement sens parió, ya que se

reuniren en aquesta població algunas mils personas y mes de 40 sacerdots.

—Una proba de lo pacífich que's nostre terror es que no se ha registrat el mes petit incident en el transcurs dels sucesos que han afectat á casi todas las encontradas de nostre aymada Catalunya, durant la setmana roja de Juliol. Prou tres ó quatre caps escalfats intentaren exaltar á la gent de la població, pero aquestos mes pacífichs que's de altres punts, se negaren á secundar ni en lo mes mínim. Y es que en la nostre classe treballadora se hi nota la verdadera cultura que encaixa molt bé ab nostres costums.

—Una bona dona, per cert ben felissa, anomenada Narcisca Vilanova, la portaren per encarréch del Ajuntament al Hospital provincial després de estar malalta una llarguíssima temporada; pero la bona de la dona se cansá ja ans de las 24 horas de estar á la santa casa, es que's de aquellas que prefeixen pidolar un bocinet de pá ó quelcom mes, que ésser gobernada. «No hi hauría una lley que autoris als Ajuntaments que posés coto á semblants rebequerías, que perjudican al cos y á l'ànima?»

—Profondament sentida en aquesta població y al seu entorn ha sigut la nova de la mort de Joan Sitja, persona que gosava de gran estima y consideració entre ses conxexens que estimaban en ell la bondat y entesa que tant el distingiren.

El Corresponsal

Mieras 13-9-1909.

### NOTICIAS

Insertos extractados del *Boletín Oficial* de 14 de Septiembre 1909, número 110:

Circular de este Gobierno civil referente á la detención de Ramón Vantí y Vila, de Borrásá.

R. O. de Gobernación adoptando nuevas medidas referentes al cólera.

R. D. de Guerra llamando al servicio activo á 65 mil mozos.

Anuncio de Instrucción pública de estar vacante en la Escuela de Articulatura de Madrid una plaza de auxiliar de la sección científica.

Acuerdos de esta Comisión provincial estimando las exentas de consejos de don Pedro Peya, don Luis Oliver, don Ricardo Font, don Carlos Puig y don Sebastián Deulofeu, vecinos respectivamente de Bagur, Castillo de Aro, Caldas de Malavella, Campdevanó y Bagur.

Circular de Hacienda relativa á consumos; otra de que D. Joaquín Pavia y Sanz de Antino, al que felicitamos, se posesionó el día 11 del cargo de Oficial 2.º de la Inspección; y otra de que el recaudador de Figueras don Esteban Roca ha nombrado auxiliares á don Angel Pla, don Jesús Cortés y D. Cándido Matas. Anuncio de Obras Públicas de estar de manifiesto por 30 días en la Jefatura el proyecto de carretera de Borredá á la de Barcelona á Ribas por las Llosas.

Id. de este Instituto referente á exámenes.

Edicto de este Juzgado referente á los autos ejecutivos de Don Luis de Lecetta.

Id. del de la Lonja de Barcelona sacando á subasta en 9 de Octubre varias fincas de Santa Leocadia y Vilafant.

Dos del de este partido citando á cuatro jurados y emplazando al procesado Laureano Planehat Prats.

Id. del de Santa Coloma entando en

causa sobre coacción y desorden á Juan Ros y Gros, de Lloret.

Id. del de La Bisbal citando ante la Audiencia y para 14 de Octubre á los testigos José Clericó y José Ferrer. Requisitorias de los soldados Jaime Corominas Abel y Eduardo Matas Sallera, naturales de Cornellá y Figueras.

Id. de José Bonet, Juan Serra y otros conocidos por Mañá, Silverio, Callís y Prats, para que comparezcan á responder de los cargos que les resultan por lo de Anglés.

Avisos de los Ayuntamientos de Vilaguiga (2) Llanás, Llansá, Susqueda, Vidrá, Llagostera, Peratallada, San Miguel de Cladells, Viloví, Osor, Cisteña (2), Urgel, Serriñá, Palamós, Navata, Vall-llobrega, Batet y Bordils. Acuerdos tomados en Agosto por el de Gerona.

Tres avisos del recaudador de Santa Coloma referentes á expedientados de Massanet de la Selva y Caldas de Malavella; y dos cuadros de esta Sección estadística, resultando del primero que en esta capital y en Agosto hubo 34 nacimientos, 40 defunciones y 11 matrimonios. Mal va para Gerona la estadística; bien es verdad que 18 defunciones ocurrieron en los establecimientos benéficos.

Ayer mañana fué detenido y encerrado en el cuartelillo municipal, un hombre habitante en el barrio de Pedret, que en un ataque de locura amenazó de muerte á una hija suya.

Dicho individuo fué puesto más tarde á disposición del Sr. Gobernador civil.

Al vecino de Castillo de Aro, Francisco Dausá le ha sido ocupada una escopeta por estar falto de la correspondiente licencia.

Han sido detenidos los sujetos Mario Poch Arbuxé (a) Lambí y Narciso Gisbert Ros, vecinos de Cassá de la Selva y Campionch respectivamente, que se hallaban reclamados por el Juez de Instrucción de Santa Coloma de Farnés el primero y por el de esta ciudad el último.

Se vé muy concurrida de señoras la novena á San Narciso que viene celebrándose desde el día 13 en su propia Capilla donde yace su sagrado cuerpo, hasta tal punto que llenando de bote en bote el recinto del coro inferior y pasillos laterales se hace preciso celebrarla en la espaciosa nave de la propia Capilla. Es muy digno de notarse el celo que están desplegando los sacerdotes de la Comunidad de S. Félix y algunos otros de la ciudad que no solo toman parte en estos cultos, sino también los promueven activamente con celo digno de la mayor causa. Entré ellos hay uno que se ha ofrecido para costear la limosna, que suele darse para las sillas, á favor de todos los que concurrán á la expresada Novena. El Domingo próximo se celebrará con Misa de Comunión General que dirá á las siete y media el Rdo. Dr. Don Luis Puigmitjá, Secretario Cancelario de la Curia de este Obispado.

Ayer debían celebrarse en Manresa, suntuosos funerals por el alma de don Carlos, organizados por nuestros entusiastas correligionarios del Plá de Bages.

El cuarto Congreso Internacional Eucarístico, se celebrará en la histórica ciudad de Toledo.

El veterano periodista Sr. Morales, está recibiendo multitud de felicitaciones, por la honrosa distinción de que ha sido objeto recientemente y que ya saben nuestros lectores,

En la Catedral de Sevilla se celebró anteayer lunes, una solemne función de desagravios para los últimos sucesos. Acudió al acto numeroso gentío.

Durante estos últimos días ha llovido mucho en el Norte de España, habiendo causado la lluvia, en algunos puntos desgracias é inundaciones.

En el Gobierno civil, se nos ha facilitado el siguiente telegrama oficial:

«Melilla 13, á las 29'30.—No hay novedad particular en Peñón y Alhucemas, donde han continuado los tiroteos como en días anteriores y en convoy de hoy esta plaza ha habido un mulo herido y otro de administración militar á la segunda caseta. Han desembarcado seis compañías del Regimiento del Príncipe, el personal del grupo mixto Ingenieros de la compañía de Administración militar y del 1.º montado, el material y ganado del regimiento Guipúzcoa y ha seguido el del material del campamento y municiones, y material para el parque de artillería. Han llegado 4 destiladoras de 10.000 litros y 4 de 6000 que se desembarcarán lo antes posible.»

Hemos recibido un hermoso recordatorio con el retrato de nuestro llorado caudillo D. Carlos VII, que fueron repartidos en los solemnes funerals que se celebraron en la parroquial Iglesia de Santa María de Igualada el día 4 del presente mes.

El Alcalde Sr. Monsalvatje y el concejal Sr. Pla visitaron ayer mañana al Sr. Gobernador civil para invitarle á la solemne misa de campaña que se celebrará el día 19 del corriente en conmemoración de los sitios de esta ciudad y pedirle facilite todos los medios que estén á su alcance para el mayor esplendor de dicho acto.

El Sr. Ugarte prometió complacerles.

Nos comunica el digno Director de la estación interurbana de esta capital señor Labastida que desde anteayer quedó abierta al público para el servicio telefónico interurbano la estación de Gandía (Valencia).

Es de notar y de aplaudir el número bastante regular de estaciones telefónicas interurbanas que se han instalado en poco tiempo facilitando con ello en gran manera las comunicaciones comerciales y particulares.

Según comunican de Froshdorf, don Jaime de Borbón ha contestado en mensajes autógrafos á las cartas reales que recibió dándole el pésame por la muerte de su augusto padre.

Por cierto que entre los despachos de pésame que ha recibido figuran algunos de Presidentes de Repúblicas americanas y de personajes políticos de aquellos países.

Mientras cediendo á deberes de cortesía han procedido en esta forma personas que jamás tuvieron lazo alguno que las uniese con la Casa de Borbón, hay familias reinantes que todavía no se han dado por enteradas oficialmente de que ha dejado de existir Carlos VII.

Ha sido fijada para el día 10 próximo mes de Octubre, la solemne sagración del Ilmo. Sr. Obispo Doctor Guillamet, que ha de tener lugar en Olot, su ciudad natal.

El fallecimiento del duque de mayor deja en la Alta Cámara cantante de senador por derecho propio.

Ayer mañana visitó al Alcaide Sr. Monsalvatje una comisión del Colegio de Farmacéuticos de esta ciudad para tratar, según se nos dijo, asuntos de beneficencia.

Por hallarse complicadas en sucesos de la semana tragica, se practicado las siguientes detenciones: Venancio Rabaseda Pi, vecino de la Selva; Pedro Batet Juan, vecino de San Feliu de Guixols y Miguel Ller, Francisco Rullán, José Ramón Ribas, José Grau (a) Vera, Miguel Rovira, Gerardo Ceballos, Antonio Rovira y Enrique Codina Isern vecinos de Vidreres.

En un periódico de Barcelona se lo siguiente:

«Han sido destituidos de sus cargos en el somatén y separados de la función dos personas ausentes de Gerona desde los sucesos de Julio último.»

Tenemos la satisfacción de anunciar á nuestros lectores que en los funerals que se celebrarán en esta ciudad por el alma del que fué nuestro caudillo D. Carlos VII pronunciará la oración fúnebre el muy elocuente orador sagrado Rdo. Dr. D. José Montaner.

Ha sido nombrado Presidente de Audiencia Provincial de Gerona Alejandro Rodríguez Sifva.

Ayer estuvo en esta ciudad el coronel del regimiento de San Quintín guarnición en Figueras señor Mas del Busto.

Hoy miércoles á las 9 de la noche reunirán en el salón de sesiones del Ayuntamiento de esta capital los señores que se han adherido á la idea de organizar un nuevo grupo esperanzado con el núcleo de los alumnos del Colegio que con tan buen éxito ha dirigido el Comandante Huecas, desde el año pasado.

Se encarece la asistencia de todos los señores ya inscritos y de aquellos que no habiéndolo sido aún, simpatizan con la idea.

### Boletín religioso

CUARENTA HORAS. — Continúa en la Iglesia de San Lucas.

SERVICIO PARTICULAR

La Neotafía

Cort-Real, 13.—GERONA.

DEFUNCIONES. ocurridas en

las 12 de ayer á las 12 de hoy en

ciudad: Juan Romaguera, 52 años.

NACIMIENTOS: — Varones, 1.

Hembras, 0.

Gerona 14 de Septiembre 1909

Anunciad en

El Tradicionalista

Quien anuncia vende.—Pídanse tarifas que se remiten gratis.

**Lámparas incandescentes**  
 á 0'70 pesetas.—De venta en la casa **ADROHER HERMANOS**  
**Lámparas "Z", economía 75 por 100**  
**Maquinaria eléctrica.—Material eléctrico**







# Imprenta y Librería del Carmen

F. Mundet y C.<sup>a</sup>

20, CALLE DE CIUDADANOS, 20.—GERONA.

## Obras interesantes:

Datos para la Historia del Tradicionalismo político durante nuestra Revolución, por el Rdo. don José Burch y Valtós.—Preciosa obra de marcado interés por la multitud de documentos que contiene.—3 ptas.

Código Civil Español, por don Manuel de Bofarull y de Palau, Notario de los Colegios de Madrid y Diputado Cortes.

La Crisis del Notariado y las Cámaras de Contratación inmobiliaria, por don Manuel de Bofarull y de Palau.—1,50 ptas.

Modo de criar los niños.—Plantas que curan.—Obras de Ramón B. Girón.—indispensables para toda familia.—A 3 ptas. cada una.

El Arte de vivir.—P. Weis.

El Amo del Mundo.—R. Hugo Benson.—Preciosa novela de gran sensación.—3 ptas.

De la serpiente a la Virgen, por Sebastián de Luque, Obra altamente sugestiva en la que el autor explica con su maravilloso estilo el porqué de su conversión a la Fé de Cristo.—3 ptas.

Las luchas del periodismo, por Salvador Mingujón.

Contes Blancs.—Mossén Ramón Garriga.—2 ptas.

Manual jurídico-canónico, político-administrativo, civil y penal, para uso del clero español, por don Lorenzo M. Alier, Diputado á Cortes.—Ptas. 5.

Desenvolvimiento del Dogma, por el Cardenal J. H. Newman.—Obra importantísima editada por la Revista de Estudios Franciscanos.—Ptas. 5.

Iglesia y Estado, por el P. Paulino Alvarez, O. P.

Conferencias predicadas en Santo Domingo de Lima.—Ptas. 3  
Cartas a la Srta. T. V. por el P. Didón.—2 tomos á 3 ptas. cada uno.

Biblioteca de la mujer cristiana.—I, El libro de la esposa.—II, El libro del ama de casa.—A 2 ptas. tomo.

La Educación Racional de la Memoria. (Psicología experimental ilustrada). Traducida de la última edición inglesa y arreglada por José A. Manat. Ptas. 1'25.

El Consultor del Clero. Colección de respuestas publicadas en el «Consultorio Breve» de la Revista Eclesiástica.—En rústica ptas. 3, encuadernado 4.

La Vida Espiritual. Meynard. Volúmen I y II.—Ptas. 4 cada tomo.

Derecho Civil, Procesal, Penal y Administrativo para uso del Clero, por D. José Pellicer y Guin, Pbro., abogado de los Tribunales del Reino. Arcipreste de la Metropolitana de Zaragoza. Obra completísima que consta de 2 volúmenes en 4.º de más de 500 páginas.—Ptas. 12.

Reseña Eclesiástica, publicación mensual de la Asociación de Eclesiásticos para el Apostolado Popular.—Se admiten suscripciones.—Importe de la suscripción: 5 pesetas al año.

Biblioteca: Religión y Cultura, El Embajador de Cristo, por el Cardenal Gibbons.—La caridad sacerdotal.—Cada tomo 3 pesetas en rústica y 5 en encuadernado.

Centro de suscripciones de los siguientes periódicos y revistas: El Correo Español, El Correo Catalán, El Tradicionalista, La Bandera Regional, La Hormiga de Oro, El Universo, El Siglo Futuro, El Social, El Iris de Paz, La Ilustración del Clero, La Paz Social, Le Pelerin, ¡Cu-Cut! ¡Patufet! La Lectura Dominical.

Especial y variado surtido de postales.—Semanalmente se reciben modelos nuevos.

## Vista-Rica

Quien ha probado una sola vez tal aperitivo no lo deja jamás. ¿Vd. no lo usa? Es que no conoce á este gran estomacal tónico-reconstituyente: cree, sin duda, licor alcohólico á este néctar, ó específico á este selectísimo licor de placer: suplicamos pida Vd. muestra gratis para convencerse de que este bienhechor sin igual prolonga la existencia. Providencia, 61, Sa Salud.—BARCELONA. En Gerona se halla en todos los colmados y droguerías bien surtidas.

## ¡¡ FUMADORS !!

Si voléu conservar vostra salut, fuméu l'acreditat é higiénich

PAPER JORDÁ



## La Ganadera Española

Sociedad Mutua de Seguros á prima fija, legalmente constituida é inscrita en el Registro Mercantil. Seguro á todo riesgo del ganado Caballar, Mular, Asnal y Vacuno.

Domicilio social en Orense.  
Delegación: Pelayo, 7, 1.º.—Barcelona.

AGENTE GENERAL:

Salvador Suerana, CASSA DE LA SELVA

Depositorio: Banco de España.



## CENTRO DE SEGUROS Y REPRESENTACIONES DE

Joaquín Font y Fargas  
Progreso, 20, 2.—GERONA

## ¡ Carlistas !

Pedid en todos los Círculos y Cafés la muy acreditada marca de vinos de Jerez Don Carlos, Doña Berta y Don Jaime de Borbón, que surte la casa José Cobreros y C.<sup>a</sup>, proveedores del Duque de Madrid y Don Jaime de Borbón. Grandes bodegas en Jerez de la Frontera.—Oficinas Centrales.—Apartado, 173.—Bilbao.

Representante en esta provincia: J. Font y Fargas, Progreso, 20, 2.—GERONA.

## Juan Juanola -- Sastre

Trajes á medida. Gran variedad en géneros de temporada  
CORT REAL, NÚM. 1.—GERONA

## Oleum Sala

■ Poderoso diurético  
■ Apropriado para combatir con inmejorable éxito muchos estados morbosos en que predomina la dificultad de la micción, ó sea ciertas retenciones de orina, sobre todo las consecutivas al alumbramiento; ciertas alteraciones de los riñones excitantes y regularizan, siendo de efectos rápidos y seguros en las criaturas de poca edad, y siempre que, conyenga estimular la función uropoética, aumentar la secreción y ercción urinarias.—Tres unturas bastan para hacer orinar  
■ Gran calmante, analgésico, sedante, de toda clase de dolores, neuralgias, dolores debidos á la clorosis, anemias, jaqueca, neurostenia, diabetes y dolores intercostales de la tuberculosis.  
—En las mujeres que aquejan dolores en el bajo vientre, en las neuralgias bilaterales, rebeldes á toda medicación interna, en las debidas á mlietitis, en las lesiones que radican en el intestino ciego, en la apendicitis y en toda clase de accidentes peritoneales; calma los atroces dolores del cólico hepático y nefrítico.  
—Tres unturas calman el dolor.

Excelente antifilético. Resuelve todas las inflamaciones  
Una región inflamada, está, caliente, tumefacta y si los fenómenos inflamatorios son del alguna intensidad ello indicará que hay supuración y una vez formado el pus ha de ser evacuado y sino se hace ó tarde se produce el flemón por difusión y con ello la posible destrucción de troncos basculares y nerviosos. Usando nuestro linimento desde los comienzos de la inflamación, ésta desaparece.—Tres unturas curan y resuelven todas las inflamaciones.

Depósito en Gerona: Farmacia de D. F. de A. Roca, y en las demás Farmacias y Droguerías.—Agente general en Barcelona: Pedro Casanovas, Aviñó, 32, Farmacia.

F. Sola, Rambla de la Libertad, 26

Orfebrería  
Joyería  
Aderezos completos  
Sortijas  
Cadenas y collares  
Aretes  
JOYERIA.—Relojes en oro y plata, marca Longines. Relojes suabroses y pared.  
ARTICULOS PARA REGALO  
Medallas  
Joyería  
Gemelos prismáticos  
Largavistas  
Termómetros y Barómetros  
Anteojos y lentes en oro y metal  
Se despachan á las pocas horas los anteojos de combinación

## La Mundial

SOCIEDAD ANÓNIMA-MADRID-JOVELLANOS, 5  
Solicitada la inscripción en el Registro de Sociedades de Seguros  
Constituidos los depósitos que exige la nueva Ley

CAPITAL D. 1.000.000 de pesetas suscrito  
1.600.000 de reales desembolsado  
CUENTAS CORRIENTES Y VALORES DEL ESTADO:  
Banco de España.—Crédit Lyonnais.—Banco español del Río de la Plata  
BANCO HISPANO AMERICANO

SEGUROS DE QUINTAS SORTEO DE 1909

PRIMA 315 PESETAS  
REDENCIÓN EN TODO CASO DEL SERVICIO DE GUARNICIÓN  
Siempre que el contrato no pueda cumplirse

LA MUNDIAL devuelve las primas cobradas

SEGUROS MUTUOS DE VIDA  
Previsión — Ahorro popular — Cooperación  
Representante: J. Font y Fargas.—Progreso 20, 2.—GERONA

## HOTEL PENINULAR (Antes Fonda de San Antonio)

CALLE DEL PROGRESO, 2.—GERONA  
á cargo de Don Juan Gicriart  
Casa de completa confianza para Reverendos Sacerdotes.  
Servicio amparado. Precios sumamente económicos

**Esquelas mortuorias**  
Se reciben en la imprenta de este diario hasta las 12 de la noche.

**FUMADORS!**  
Es ja hora que us desprecupeu y no donguen credit á lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint á n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenger ni han tingut may dient que es fabricat ab el suc de varies plantes pectorals contra fa tos, afeccions del coll etc., explotant de questa manera la bona fé dels families ignoents.  
Si voléu fumar bon paper demaneu sempre l'acreditat PAPER CARLETS premiat en l' exposició Universal de París en 1900 y en la de Barcelona en 1888.—Se ven per tot arreu.  
40 anys d' éxit creixent es la millor recomenació

**Dolores Jordá**  
Profesora de Piano, exalumna del eminente Granados  
Clases de Solfeo y Piano  
Plaza del Molino, núm. 9, 2.º.—GERONA